

Правительство Российской Федерации

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
"Национальный исследовательский университет
"Высшая школа экономики"**

Факультет гуманитарных наук
Школа филологии

Программа дисциплины
Рассказ в коммуникационных традициях Запада и России
в рамках общеуниверситетского майнора
"Язык в универсуме культуры"

Автор программы:

Пенская Елена Наумовна, ординарный профессор, руководитель школы филологии

бакалавриат, 3 курс

3-4 модуль

Москва, 2016

Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.



Аннотация дисциплины:

Что скрывается в привычном слове "рассказ"? Откуда он взялся и зачем нужен? Сколько способов определить "рассказ" на самом деле существует? Тождествен ли short story русскому названию? А как лучше разобраться в тексте, чтобы понять смысл? Для чего необходим лингвистический анализ? Истории рождения, взросления и смерти рассказа в разных культурах. Как делят родственники рассказа - новелла, очерк - общее культурное наследство? Какие инструменты применяют в борьбе за внимание аудитории? Как и где конкурируют друг с другом? Эти и многие другие вопросы возникают по ходу увлекательного путешествия в мир "малой прозы". Курс предлагает несколько географических и временных маршрутов - от истоков жанра до сегодняшнего дня. От Бокаччо и Чосера до Борхеса, Кортасара, Кафки, Сэлинджера, Замятина, Трифонова, Петрушевской, Довлатова, А.Терца, Водолазкина и др. По ходу передвижений внутри повествовательного универсума участники курса познакомятся с парадоксальными свойствами рассказа, морфологией жанра и его словарем.

Рассказ - одна из самых емких, пластичных, кратких и динамичных форм, он всегда пребывает на острие и на стыке культурных границ, свободно преодолевая барьеры, способен сжиматься, как шагреневая кожа, сводя высказывание всего лишь к одному или нескольким предложениям, и разрастаться в объеме, приближаясь к крупной повести или роману. Рассказ обладает сильным коммуникативным началом, активно работает с аудиторией, вовлекая в свое повествовательное поле, через механизмы нарратива передает культурный опыт. Рассказ - это зеркало, в котором разные культуры узнают свои отражения. Страшные и смешные, событийно-последовательные и абсурдистские... Компасом в этих головокружительных обозрениях повествовательного капитала, накопленного культурами за несколько веков, могут служить обсуждения тематических серий, а навигаторами и путеводителями - живые писатели, наши современники. Предполагается участие, к примеру, Владимира Сорокина, составителя антологии "Русский жестокий рассказ". Кроме того, занятия включают прослушивание записей чтения своих коротких рассказов таких мастеров "малой прозы", как Андрей Сергеев, блистательный переводчик английской и американской литературы, Михаил Соковнин. Аудиозаписи - из личного архива преподавателя. Знакомство с практикой и принципами составления собственных "читательских карт" - антологий, новеллистических сборников - можно считать условным завершением пути.



1 Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки 032700.62 «Филология». Программа разработана в соответствии с:

стандартом НИУ-ВШЭ по направлению подготовки 032700.62 «Филология»

2 Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Рассказ в коммуникативной традиции Запада и России» являются:

- *формирование у студентов* навыков ориентации в современных исследованиях литературы в кросс-культурном контексте, анализа литературных произведений с использованием современных междисциплинарных подходов;
- *знакомство студентов* с ключевыми тенденциями, событиями, фигурами и текстами зарубежной и отечественной традиции изучения литературы с точки зрения многообразия языковых регистров и межкультурной коммуникации.
- *развитие у студентов* навыков анализа текстов разного уровня сложности и принадлежащих разным культурным традициям при помощи разнообразного инструментария, применяемого гибко и корректно;
- *подготовка к профессиональной деятельности*, в том числе к самостоятельной исследовательской работе.

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать и понимать:

- основные направления кросс-культурных исследований;
- основные подходы к изучению нарратива;
- основные практики моделирования коммуникативного универсума языка;
- основные тенденции формирования художественной культуры как элемента языковой картины мира;
- основные характеристики поливариативности картин мира в коммуникативном универсуме языка

Иметь навыки (приобрести опыт):

- анализа и обсуждение основных нарратологических подходов в изучении "малой прозы";
- применения практики моделирования коммуникативного универсума языка для изучения конкретных кейсов в истории жанра рассказа, укорененного в разных культурных традициях.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:



Компетенция	Код по НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
Способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной	СК-Б1	Демонстрирует знание основных фактов и тенденций в развитии истории и теории кросс-культурной коммуникации с точки зрения функционирования языка в разных культурных системах, интерпретирует их с учетом исследовательской традиции	Интерактивные лекции Дискуссии на семинарских занятиях
Способен критически оценивать и переосмысливать накопленный опыт (собственный и чужой), рефлексировать профессиональную и социальную деятельность	СК-Б10	интерпретирует их с учетом исследовательской традиции	Интерактивные лекции Самостоятельная работа (подготовка к семинарам, изучение научной литературы)
Способен применять полученные знания в области теории и истории русского и иностранных языков, русской и иностранных литератур, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК -5	Понимает и объясняет историко-литературный контекст изучаемых явлений с точки зрения анализа системы языковых регистров	Семинарские занятия, интерактивные лекции, дискуссии
Способен осознавать и учитывать социокультурные различия в профессиональной деятельности	ПК-20	Понимает и учитывает социокультурные различия разных научных школ	Самостоятельные работы (эссе, контрольные, рефераты) Дискуссии на семинарах
Способен понимать и анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы и	ПК-24	Способен объяснять причины и следствия конкретных событий в истории науки и их влияние на современную методологическую повестку	Дискуссии на семинарах, итоговое проектно-исследовательск



Компетенция	Код по НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
процессы, происходящие в обществе			описание задания

4 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина является одной из дисциплин общеуниверситетского факультатива "Язык в универсуме культуры"

Для освоения учебной дисциплины, студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями:

Знание:

важнейших подходов к интерпретации литературных текстов.

Способность к структурированию информации, встраивания новых данных в уже намеченную историко-научную перспективу.

5 Тематический план учебной дисциплины

№	Название раздела/темы	Все го часов	Аудиторные часы		Самостоятельная работа
			Лекции	Семинары	
1	Тема 1. Языковой и структурный космос "малой прозы". Исторические корни	4	4		
2	Тема 2. Формулы языка. Типы нарративных конструкций. "Соколиный" поворот, пуанты или любовь с препятствиями.	4	2	2	
3	Тема 3. Рассказ vs новелла. Языковые границы. Приключения жанров и дискуссии вокруг них. Русские и иноязычные элементы в генеалогии жанра. ProetContra. Конфликты интерпретаций	4	2	2	
4	Тема 6. Языковые концепции в системе рецептивной эстетики и изучение читателя на примере жанров "малой прозы"	4	4		
5	"Сюжеты-бродяги" и их языковое оформление: от Средневековья к новеллистике Нового времени . "Ситуативные предновеллы" в сборнике "Декамерон" Бокаччо и	4	2	2	12



	"Кентерберийские рассказы" Чосера				
6	"Модный язык" или "языковая мода". Сказки, философские повести 18 века. Читательский досуг по-немецки, по- французски и по-русски	4	2	2	
7	Новелла vs очерк. Конкуренция или сотрудничество в пространстве русского и европейского журнала 18-20 вв. Новые языковые инструменты. Языковая "фотография"	4	2	2	
8	Философия "сюрприза" и ноу-хау немецкой романтической новеллы. "Беседы немецких эмигрантов" Гете и "Гротески и арабески" Э.По (1842). Магия немецкой языковой традиции и спор с ней. Эксперименты с языком и формой: фантастическое, страшное и смешное в прозе Гофмана, Людвиг Тика, Клейста	4	2	2	
9	Русский ответ немецким учителям. Школа новеллистики "русского Гофмана" Антония Погорельского ("Двойник, или мои вечера в Малороссии"). Языковая "Кадриль" или "менуэт" автора и читателя в русской прозе 1820-1840-х годов. "Антреприза" повествовательных циклов В.Ф.Одоевского. Языковые ключи к повествовательной "готике" Достоевского, Тургенева	4	2	2	
10	"Математически" выверенный сценарий и "словарь" страстей. Французский колорит: Проспер Мериме, Стендаль, Бальзак, А.де Виньи	4		4	
11	Интерииоризация языка и сюжета. Коммуникативные концепты американского рассказа. Н.Готорн, В.Ирвинг. Эдгар По и Герберт Уэллс: языковые измерители	4	2	2	



	повествовательного нарратива в рассказе				
12.	Революция или реформа нарратива? Французский путь. Мопассан и генеалогия рассказа-анекдота, "шпионского жанра", повествования с шокирующим финалом; концепция "контрастного удара", "нарративного шока" - европейские, американские и русские варианты (О.Генри, Куприн, Бунин, Сомерсет Моэм как "английский Мопассан")	4	4		
13.	Революция или реформа нарратива?Русский путь. Семантическая насыщенность, монологические концентрации, языковой импрессионизм "анти-новелл" Чехова и последователей чеховской школы в период советской "оттепели" (Ю.Трифонов, В.Токарева, Ю.Казаков, ранняя Т.Толстая)	8	2	6	
14	Революция или реформа нарратива? Американский путь. Дискурсивные деформации как результат политических травм. Хэмингуэй. Сэлинджер. Журналы "New Yorker", "Encounter" - квинтэссенция интеллектуальной прозы; конструкция "high brow fiction".	4	2	2	
15	Англо-саксонский новеллистический взрыв конца 19-начала 20 вв. Организующий дискурс детективной формы и противостояние хаосу в рассказах Киплинга, Уэллса и их последователей.	8	2	6	
16	Фабульные лабиринты и языковые игры, лаборатория скрытых дискурсивных приемов, множественность прочтений и новый репертуар сюжетов эпохи европейского,	4	2	2	



	американского , русского модернизма и постмодернизма. Борхес и его концепция новеллистической революции рубежа 19-20 вв. "Сломы языка" и форматы коммуникации в пространстве новеллы по Борхесу. Новелла как встреча на "эшафоте" читателя и автора. Коммуникационные инструменты, метановеллистические манипуляции, повествовательные маскировки Борхеса, Кортасара, Роб-Грийе, Кафки. Метафорические и гротескно-абсурдные повествовательные матрицы Замятина, Кржижановского, Набокова, А.Терца.				
17	Гибридность языка и формы в современных новеллистических нарративах. Клишированность сказа, псевдодокументальность, ситуации повествовательного "сдвига". Петрушевская, Довлатов.	4	2	2	
18	Институции и культурные практики. Функции в кросс-культурном посредничестве и создании пространств коммуникации. Писатели как читатели. Переводчики (Райт-Ковалева, В.Голышев), издательства, журналы	2			
Итого		76	38	38	

6 Формы контроля знаний студентов

Тип контроля	Форма контроля	3 год		Параметры
		3 модуль	4 модуль	
Текущий (неделя)	1. Домашнее задание 2. Эссе		* 7 неделя	
Итоговый	Экзамен		*	Беседа по курсу



6.1 Критерии оценки знаний, навыков

В ходе текущего и промежуточного контроля студент должен показать знание источников, социокультурного фона, умение применять к тексту приобретенные в ходе курса сведения и перспективы.

7. Образовательные технологии

Интерактивные лекции строятся в виде беседы со студентами, а также дискуссий по отдельным вопросам. Семинарские занятия обязательно включают групповые дискуссии, дискуссии с преподавателем, доклады, презентации.

8. Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента

К каждому занятию (как лекционному, так и семинарскому) необходимо прочесть рассказ на русском или английском языке, подготовиться к обсуждению тех вопросов к тексту, которые будут предоставлены заранее.

Домашнее задание (эссе) представляет собой письменную работу объемом 6000-7000 знаков, посвященную возможности применения теорий, рассмотренных на занятиях на конкретном материале, так или иначе близком конкретному студенту. Вопросы для оценки качества освоения дисциплины

9. Порядок формирования оценок по дисциплине

Оценка по дисциплине «Социология литературы» формируется в соответствии с «Положением об организации контроля знаний», утвержденным УС НИУ ВШЭ 29.06.2012 г. (протокол №38).

Преподаватель оценивает *работу студентов на семинарских занятиях*. Оцениваются правильность выполнения предлагаемых на занятии заданий (знание и понимание разбираемого текста), активность участия в дискуссиях. Оценки за работу на семинарских занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Оценка по 10-ти балльной шкале за работу на семинарских занятиях определяется перед промежуточным или итоговым контролем - $O_{аудиторная}$.

Преподаватель оценивает *самостоятельную работу студентов*. Форма контроля самостоятельной работы – *домашнее задание (эссе)* по научной литературе по курсу. Оценка по 10-ти балльной шкале за самостоятельную работу определяется перед промежуточным или итоговым контролем – $O_{домашнее задание}$

Накопленная оценка за текущий контроль учитывает результаты студента по текущему контролю следующим образом:

$$O_{накопл} = 0,4 \cdot O_{домашнее задание} + 0,6 \cdot O_{аудиторная};$$

Результирующая оценка по дисциплине выставляется по следующей формуле:

$$O_{результ} = 0,7 \cdot O_{текущая} + 0,3 \cdot O_{зачет}$$

Способ округления накопленной оценки промежуточного контроля: арифметический.



10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

- Бергельсон М. Прагматическая и социокультурная мотивированность языковой формы. Москва, Университетская книга. 2007. 320 с.
- Бергельсон М. Опора на лингвокультурные модели при интерпретации дискурса. Изменения в языке и коммуникации: XXI-ый век. Москва, Изд-во РГГУ. 2006. 73-97.

Гудков Л.Д., Дубин Б.В., Страда В. Литература и общество: Введение в социологию литературы. М., 1998. URL <http://www.iek.edu.ru/publish/slcont.htm>

11. Основная литература

Источники:

1. Дом англичанина: Английская классическая новелла М., 1989
2. Французская новелла 19 века. М., 1984
3. Французская новелла 20 века. М., 1973
4. Немецкая романтическая повесть. В 2 томах. М., 1935
5. Американская новелла в двух томах. М., 1958
6. Русский рассказ 20 века. Любое издание
7. Русский жестокий рассказ.
8. Антология короткого рассказа. <http://www.short-story.ru/news/4/>
9. Жужукины дети, или Притча о недостойном соседе. М. 2000

Исследования:

1. Шкловский В. О теории прозы. Пг., 1925
2. Шкловский В. Строение рассказа и романа // Шкловский В. Развертывание сюжета. Пг, 1921. http://opozaz.ru/shklovsky/strojenie_rasskaza.html
3. Эйхенбаум Б. О. Генри и теория новеллы // Эйхенбаум Б. Литература. Теория. Критика. Л., 1927
4. Кавелти Д. Изучение литературных формул // Новое литературное обозрение. 1996. № 22.
5. Самутина Н.В. Великие читательницы: фанфикшн как форма литературного опыта // Социологическое обозрение. 2013. №3.
6. Яусс Х.Р. История литературы как провокация литературоведения // Новое литературное обозрение. 1995. № 12.
7. Дубин Б. В. Слово — письмо — литература: Очерки по социологии современной культуры. М., 2001.
8. Рейтблат А.И. От Бовы к Бальмонту: Очерки по истории чтения в России во второй половине XIX века. М., 1991.
9. Шартье Р. Читательские сообщества // Письменная культура и общество. М., 2006. С. 125-144.



10. Петровский М. Морфология новеллы. М., 1927
11. Moretti F. Atlas of European Novel, 1800-1900. London, 1998
12. Hanson C. Short Stories and Short Fictions: 1880-1980.- L., 1985.
13. Orel H. The Victorian Short Story: Development and Triumph of Literary Genre.- Cambridge, 1986.- 213 p.
14. Peden W. The American Short Story: Continuity and Change: 1940-1975.- Boston, 1975.- 215 p.
- Reid I. The Short Story: The Critical Idiom,- No,37#- L., 1977.

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Ноутбук, проектор.